

**Zeitschrift:** Zeitschrift für Sozialhilfe : ZESO  
**Herausgeber:** Schweizerische Konferenz für Sozialhilfe SKOS  
**Band:** 107 (2010)  
**Heft:** 3

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# ZESO

ZEITSCHRIFT FÜR SOZIALHILFE

## HERAUSGEBERIN

Schweizerische Konferenz für  
Sozialhilfe SKOS. [www.skos.ch](http://www.skos.ch)

## REDAKTIONSADRESSE

Redaktion ZESO, SKOS,  
Monbijoustrasse 22, Postfach, CH-3000 Bern 14,  
Tel. 031 326 19 19, [zesos@skos.ch](mailto:zesos@skos.ch)

## REDAKTION

Monika Bachmann

## REDAKTIONELLE BEGLEITUNG

Dorothee Guggisberg

## AUTORINNEN UND AUTOREN DIESER AUSGABE

Annegret Bieri, Susanne Blank, Franziska Ehrler, Monika Eicke, Andrea  
Mauro Ferroni, Dorothee Guggisberg, Anna Hausherr, Gisela Hauss,  
Janine Heldner, Paula Lanfranchi, Daniel Puntas Bernet, Annemarie  
Sancar, Kurt Seifert, Jürgen Stremow, Regula Unteregger, Bernadette  
von Deschwanden

## TITELBILD

Rudolf Steiner

## TITELGESTALTUNG

pol, Konzeption & Gestaltung GmbH, Bern

## GESTALTUNG

mbdesign Zürich  
Marco Bernet  
Tel. 044 362 76 77

## KORREKTORAT

Karin Meier

## DRUCK UND ABOVERWALTUNG

Rub Graf-Lehmann AG  
Postfach  
3001 Bern  
Tel. 031 740 97 86  
[zesos@rubmedia.ch](mailto:zesos@rubmedia.ch)

## ABONNEMENTSPREISE

Reguläres Jahresabo Inland Fr. 82.–  
Jahresabo SKOS-Mitglieder Fr. 69.–  
Einzelnummer Fr. 25.–  
Jahresabo Ausland Fr. 120.–  
© SKOS. Nachdruck nur mit Genehmigung der Herausgeberin

Die ZESO erscheint viermal jährlich.  
Abonnentinnen und Abonnenten erhalten zusätzlich zehnmal jährlich  
einen kostenlosen Newsletter per E-Mail.  
Anmeldung: [admin@skos.ch](mailto:admin@skos.ch)

ISSN 1422-0636 / 107. Jahrgang

Die nächste Ausgabe erscheint im Dezember 2010

## SCHWERPUNKT

- 4 Frauenarmut:  
Fakten, Zahlen und Ursachen
- 7 Care-Arbeit:  
Über den Wert der unbezahlten Sorgearbeit
- 10 Alleinerziehende:  
Überall lauern Armutsfallen
- 12 Integration in den Arbeitsmarkt:  
Frauen gehen eigene Wege

## INTERVIEW

- 14 «Wer sich verschleiert, verweigert sich der Welt»:  
Saïda Keller-Messahli, die Präsidentin des Forums  
für einen fortschrittlichen Islam, über die geraubte  
Freiheit der Frauen im strengen islamischen Kon-  
text

## SKOS

- 18 Praxis:  
Übernimmt die Sozialhilfe Kosten für die  
Stellensuche?
- 20 SKOS-Mitgliederversammlung:  
Impressionen in Bildern
- 22 «Im Fall»:  
Die Ausstellung über Sozialhilfe in der Schweiz  
macht Halt in der Schule

## PLATTFORM

- 24 Travail.Suisse:  
Die Gewerkschaft kämpft gegen die  
Aushöhlung der Arbeitslosenversicherung

## THEMEN

- 26 Alter und Migration: Porträt von Renato Boni
- 30 Sozialhilfe im europäischen Vergleich:  
Die Schweiz schneidet gut ab
- 32 Gesellschaftliche Vielfalt als Potenzial:  
Managing Diversity

## SERVICE

- 34 Lesen/Veranstaltungen

## IM GESPRÄCH

- 36 Manuela Willi,  
Mediatorin beim Regionalen Sozialdienst in Chur





## FRAUENARMUT

Sie kaufen ein, erziehen Kinder, sie kochen, waschen und pflegen – und viele sind dazu noch erwerbstätig: Diese Mehrfachbelastung zahlt sich für Frauen nicht aus, im Gegenteil: Viele werden gar in die Armut getrieben. Im ZESO-Schwerpunkt lesen Sie, warum im Kampf gegen Frauenarmut eine ganz besondere Optik gefragt ist.

4–13



## UNVERSCHLEIERT

«Ich will die Freiheit und strebe nach ihr. Das ist kein Widerspruch zu meiner Religion.» Das sagt Saïda Keller-Messahli. Mit ihrem Forum für einen fortschrittlichen Islam engagiert sie sich für eine echte Integration der muslimischen Bevölkerung in der Schweiz und gegen die Verschleierung der Frau.

14



## AUF SCHULBESUCH

Peinlich, wenn man sich einen Kinobesuch nicht leisten kann, finden Schülerinnen und Schüler der 3. Realklasse in Röhrliberg bei Cham. Nachdem sie sich im Unterricht mit den Themen Armut und Sozialhilfe beschäftigt haben, ist ihr Blick geschärft: Sie verstehen nun besser, warum jemand arm wird und wo man Hilfe holen kann.

22



## DER FREMDARBEITER

Er liebt Bach – und auch Wagner. Deshalb besucht er jedes klassische Konzert, das er kann. Doch dafür bezahlt er einen hohen Preis: Weil seine Mittel knapp sind, muss er die sozialen Kontakte einschränken. Renato Boni (73) gehört zur Gruppe der älteren Migranten und Migrantinnen, die ein Leben lang gearbeitet haben und trotzdem nicht reich geworden sind.

26